

**THE  
FRANCISCANS**

St. Elizabeth Church is a Catholic Community inflamed with Jesus Christ's love to embrace all people, forming them in the Faith, to build the kingdom of God in Peace, Justice and Truth.

**St. Elizabeth Catholic Parish  
Parroquia de Santa Isabel**

1500—34th Ave. - Oakland, CA 94601

PHONE (510) 536-1266 FAX (510) 536-8560

E-MAIL [stelizabethchurch@yahoo.com](mailto:stelizabethchurch@yahoo.com)

Website: [stelizabethoak.org](http://stelizabethoak.org)



**FRANCISCANOS**

La Parroquia de Santa Isabel es una comunidad católica inspirada en el amor de nuestro Señor Jesucristo que acoge a todas las personas formándolas en la fe a fin de que juntos construyamos el Reino de Dios en justicia, paz

**Parish Personnel**

- Rev. Oscar A. Mendez, OFM .....Pastor/Párroco... ext 101
- Rev. Martin Ibarra, OFM ..... Vicar/Vicario....ext104
- Sr. Rosemarie Hennessy, OP.....Prin. Elem. Sch..532-7392
- Sara Brabec.....Social Service/Servicio Social....ext 103
- Salvador Mejia.....Rel. Ed ext 154
- Teresita Mejia .....Bookkeeper/Contadora ext 102
- Rosario Dueñas .....Admin. Asst. ext 102
- Jose Monreal.....Maintenance/Mantenimiento
- María Luz Salcedo.....Sacristan
- Rosa Maria Cuevas .....Receptionist/Recepcionista ext 100

**Office Schedule—Horario de Oficina**

- Monday (Lunes) .....8:30 am— 5:00 pm
- Tuesday - Friday (Martes a Viernes) ....9:00 am— 6:00 pm
- Saturday (Sábado) .....9:30 am— 1:30 pm
- Closed 12-1pm for Lunch.....Cerrado 12-1pm para comer
- Sunday/Domingo.....CERRADO/CLOSED

**Masses Schedule—Horario de Misas**

- Daily Mass (English) .....7:00am
- Misa Diaria (Español) ..... 8:15am
- Saturday Evening (English) .....5:00pm
- Sábado (Español) .....6:30pm
- Sunday (English) .....7:00am, 10:00am & 6:30pm
- Domingo (Español)... 8:30am, 11:30am, 1:15pm & 5:00pm

**BAPTISMS-BAUTISMOS**

First Sunday every 3 months .....at 2:30pm in English.  
 Saturday .....at 9:00am in Spanish.  
 Please stop by to register two months in advance  
 Sábados.....a las 9:00am en Español  
 Primer domingo.....a las 2:30pm en Ingles  
 Llenar la solicitud dos meses antes de la fecha

**WEDDINGS-BODAS**

Please contact one of the parish priests at least **eight months in advance**.  
 Solicite una cita con un sacerdote **ocho meses antes** de la fecha de la boda.

**RECONCILIATION-CONFESIONES**

Saturdays 3:30pm - 5:00pm or  
 by Appointment during weekdays office hours.  
 Sábados 3:30pm - 5:00pm o  
 por cita durante horas de oficina de lunes a viernes.

**Adoración del Santísimo**

Jueves de 9:00am a 5:30 p.m.  
 Viernes de 8:30pm a 9:30 p.m.  
 Primer viernes de mes de 9:00am a 5:45 pm

**QUINCEAÑERAS**

Call the parish office at least six months in advance.  
 Llame a la oficina con mínimo seis meses de anticipación.

**Welcome New Parishioners! ¡Bienvenidos Nuevos Feligreses!**

If you are not currently registered, please take a moment to fill this form out and return it to the parish rectory, or you may drop it in the collection basket. Si aún no se ha registrado en nuestra parroquia, por favor tome un momento para llenar esta forma y regrésela a la oficina parroquial o simplemente déjala en la canasta de la colecta.

Name/Nombre \_\_\_\_\_ Phone/Teléfono \_\_\_\_\_ Other/Otro \_\_\_\_\_

Address/Dirección \_\_\_\_\_ City/Ciudad \_\_\_\_\_

Members in your family/Miembros en la familia \_\_\_\_\_ Language/ Idioma \_\_\_\_\_

Updating Parish Registration Form /Modificaciones de su forma de registro.

New Parishioner/Nuevo Miembro.  New Name or Address/ Cambio de nombre o dirección.

Remove from mailing list /Remover de la lista.  Send Sunday Envelopes/Quiero recibir sobres para las donaciones

Cancel Sunday Envelopes/Cancelar sobres.

I would like to serve in the parish as a: /Me gustaría servir en la parroquia como: \_\_\_\_\_

Please call me/ Por favor llámenme.

# INFORMACION/INFORMATION

## PARISH GROUPS-GRUPOS PARROQUIALES

### **Secular Franciscans**

Meetings 1<sup>st</sup> Sunday 2:00 pm

### **Franciscanos Segralers**

Reunion 2do Domingo 1:00 pm

### **Ministros de la Eucaristía**

Reunion 1<sup>er</sup> Jueves....7:00 pm

### **Lectores**

Reunion 3<sup>er</sup> Sábado.... 5:00 pm

### **English Lectors**

Meeting 3rd Wednesday 7:00pm

### **Grupo de Oración**

Reunion Miércoles....7:00 pm

### **Neocatecúmenos**

Reunion Jueves y Sábado....8:00 pm

### **Grupo Familiar Divina Misericordia**

Reunion Domingo....6:30 pm

### **Misioneros del Señor de Esquipulas**

Reunion Viernes 7:00 pm

## **GRUPOS JUVENILES**

### **Misinores del Espíritu Santo**

Reunion Martes....7:00 pm

### **Ajarai**

Reunion Jueves....7:00 pm

## CHORUS & MUSICIANS

Gary Sponholtz.....290-8701

David Belecí (English) .....534-5221

Jose Garcia (Organista ).....418-5189

Fernando Zavala (Coro 8:30a.m.).....472-1013

Javier Alba (Coro 11:30am) .....532-7108

Walter Alvarado (Chorus 1:15pm) .....777-9356

Manuel Arce (Coro 5:00pm) .....533-0965

Lulu Cabuco (Organist - English) .....536-4759

Carlos Flores (bilingue/bilingual).....357-8755

## PARISH COUNCIL COMMITTEE/

### CONCILIO PARROQUIAL

Chairs/Co-Presidentes

Juan Morales

Rosa Mendez

Secretario/Secretary

Marcos Yok

Representatives/Representantes

Grupos Parroquiales

Parish Groups

## **FINANCE COMMITTEE/ COMITE FINANCIERO**

Reyna Lupian

Cathy Esquivel Manchester

Nancy Mora

## **PROXIMOS EVENTOS 2009**

Febrero 14 Día del Amor y la Amistad

Febrero 16 Día de los Presidentes (oficinas Cerradas)

Febrero 25 Miércoles de Ceniza

## **UPCOMING EVENTS 2009**

February 14 Valentine's Day

February 16 President's Day (office Closed)

February 25 Ash Wednesday

## **CLASES DE BIBLIA**



**El padre Martin Ibarra,  
OFM y el padre Oscar  
A. Méndez, OFM los in-  
vitan a sus clases de Bi-**



**blia del Antiguo y Nuevo Testamento los viernes  
de 6:00 p.m. a 7:30 p.m. en el Salón Franciscano.  
Ven y crece en tu Fe. Las clases son en español.**

## **LA IMPORTANCIA DE REGISTRARSE**

Recientemente hemos tenido personas que vienen a pedir cartas de recomendación para diferentes casos como inmigración e impuestos. Cuando no tenemos un archivo de esa persona es imposible hacer una carta. Así que por favor regístrese para en caso de cualquier necesidad de cartas podamos ayudarle con gusto y sin ningún problema.

## **THE IMPORTANCE OF REGISTERING**

Recently we have had people come in and ask us for letters of recommendation for different situations such as school registration and taxes. If we do not have any records of said person we can not write a letter on their behalf. Therefore we invite you to register in our parish so that if the need comes we can help you without any problem.

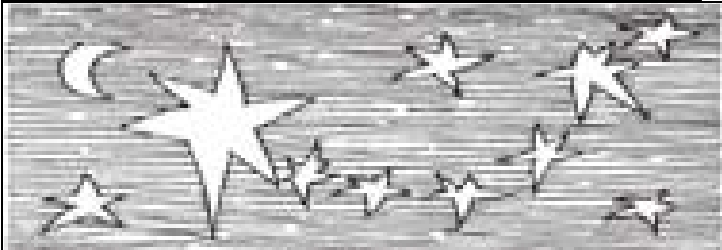
### **Tax letters/ Cartas para impuestos**

If you need a letter for tax purposes, we ask that you please call the church and leave us your envelope number so that we can issue you a letter without that information we will be unable to issue you a letter. Thank You

Si usted necesita una carta para su declaración de impuestos favor de llamar a la oficina y darnos su número de sobre para poder escribir la carta sin este número no podremos darles ninguna carta. Gracias.

February 8, 2009  
5th Sunday in Ordinary Time

8 de febrero del 2009  
5to Domingo del Tiempo Ordinario



### **TIRELESS DISCIPLESHIP**

The Gospel of Mark, unlike those of Matthew and Luke, has no infancy narrative, nor does it have a lengthy prologue to introduce it, as John's Gospel does. In Mark's account, one could say, Jesus hits the ground running. The stories we've been hearing these weeks come from the very first chapter of Mark, and they show us the public ministry of Jesus in its infancy. Today's account shows some of the strain or adjustment of his new life of preaching the reign of God, healing the sick, and casting out demons. Notice that after sunset, when darkness ended the workday, people brought the sick and possessed to Jesus. The following day he rose before dawn to get away by himself to pray, but to no avail. Simon Peter and the others don't just look for him, they pursue him, filled with the fervor that his ministry has incited. With the self-sacrificing example he gave until the end of his earthly life, he tells his followers that this is his whole purpose. Through Mark, he is also telling the early church, and he is telling us, that this is our purpose, our vocation: to be tireless in our pursuit of proclaiming the Good News, and in bringing the healing, reconciling touch of Christ to the world.

### **TREASURES FROM OUR TRADITION**

We're reading St. Paul's letter to the Corinthians these days. What was Corinth like? It had a beautiful setting on an isthmus, about fifty miles from Athens. The location makes for very easy exchange by sea routes between Greece and Italy, a factor in its economic success even today. In Paul's day it was a cosmopolitan and wealthy city with inhabitants drawn from all over the world, including a sizeable Jewish community. When Paul arrived about the year 50, the city was only about a century old, but already five times the size of Athens. Paul lived in Corinth for a year and a half, and a few years later came back for three months. The community of Christians there struggled against the influence of a very secular and self-indulgent society that was blind to the plight of the poor. Pagan attitudes afflicted the community, which had a way of breaking Paul's heart; he wrote to them sometimes "with many tears" (2 Corinthians 2:4).

Today, Corinth is a small industrial city. Its historic core has been destroyed by a series of earthquakes over the centuries, and what little remained was totally obliterated in a war with Turkey in the 1820s. There's a core city with glamorous shops to catch the tourists, but it is mainly a cargo port, with piles of marble, tiles, and minerals everywhere, a huge oil refinery nearby, a busy canal, a modern fast rail line to Athens, and a meeting point of major highways. Today, the remains of the Temple of Apollo and the marketplace are more ruined than most such sites. The glory of the city Paul knew well has faded, but the relevance of his words shines through the centuries.

### **Fifth Sunday in Ordinary Time February 8, 2009**

[The Lector] tells the number of the stars  
and calls them by name.

— Psalm 147:4

### **DISCÍPULOS INCANSABLES**

El Evangelio según san Marcos, a diferencia del de Mateo y Lucas, no tiene un relato sobre el nacimiento de Jesús, ni tiene un extenso prólogo a modo de introducción, a diferencia del Evangelio según san Juan. En el relato según san Marcos, se podría decir que Jesús nace adulto. Los relatos que hemos oído estas semanas provienen del primer capítulo de san Marcos y nos muestran el ministerio público de Jesús en sus comienzos. El relato de hoy muestra parte de la tensión y los cambios de su nueva vida que consistía en predicar el Reino de Dios, curar a los enfermos y expulsar a los demonios. Observa que después del atardecer, cuando caía el sol y terminaba la jornada laboral, las personas llevaban a los enfermos y poseídos a Jesús. Al día siguiente se levantó antes del amanecer para retirarse sólo a rezar, pero no tuvo suerte. Simón Pedro y los demás no solo lo buscan sino que lo persiguen con el fervor que su ministerio ha incitado. Con la misma entrega ejemplar que demostró hasta el final de su vida en la tierra, les dice a sus seguidores que éste es su propósito. Por medio de Marcos, también le dice a la nueva iglesia y nos dice a nosotros que éste es nuestro propósito, nuestra vocación: ser incansables en nuestra lucha por proclamar la Buena Nueva y llevar el toque curador y reconciliador de Cristo al mundo.

### **TRADICIONES DE NUESTRA FE**

Los textos sagrados que componen lo que llamamos Biblia fueron coleccionados, organizados y ordenados durante los primeros cuatrocientos años del cristianismo. Fue durante el Concilio de Cartago (Siglo IV), que finalmente se canonizó (estableció el orden) la Biblia Católica. Los textos sagrados de la Biblia se han proclamado a lo largo de los siglos en la celebración eucarística para nutrir la fe de los creyentes. En 1969, la Iglesia católica estableció un nuevo Leccionario conteniendo los textos bíblicos que se proclaman en la liturgia. El Leccionario contiene un gran número de textos de la Escritura, organizados de una manera muy especial a fin de que estos textos sean proclamados en las misas dominicales y en las feriales (entre semana). El Leccionario está organizado de tal manera que si una persona asiste a misa diariamente durante un período de tres años, escuchará casi todos los textos de la Biblia. La proclamación de los Evangelios se realiza mediante ciclos dominicales. Durante el Ciclo A, proclamamos el Evangelio de Mateo; el de Marcos durante el ciclo B y el de Lucas durante el ciclo C. El Evangelio de san Juan se proclama durante la Cuaresma y la Pascua. Así mismo, el capítulo 6 de este Evangelio se incorpora al Ciclo B, que es el de Marcos. El resto del Nuevo Testamento se proclama como segunda lectura, excepto durante la Pascua, mientras que la primera lectura se proclama siempre del Antiguo Testamento, excepto durante la Pascua. No olvidemos el Salmo, que es una respuesta a la Escritura.

# Año de san Pablo/year of st. Paul

## Como Celebrar el Año de San Pablo

### Leer los Escritos de San Pablo:

- Seleccionar un libro sobre San Pablo como lectura espiritual
- Invitar a otras personas a celebrar la vida de Pablo por medio de un grupo de estudios bíblicos

### Hacer una Mini-Peregrinación:

- Viajar a iglesias y a otros lugares de peregrinación dedicados a San Pablo en su área
- Visitar su sitio web diocesano para obtener información sobre eventos especiales

### Orar con Fe y en Acción de Gracias:

- Orar por cada uno de los países a los que viajó Pablo. ¿Cómo están viviendo su fe los cristianos en esa área del mundo?
- Orar por la unidad de todas las iglesias Cristianas
- Obtener la indulgencia plenaria ofrecida por este año de San Pablo. Ver [www.annopaolina.org](http://www.annopaolina.org) para obtener detalles

### Propagar en Evangelio:

- Ofrecerse para ser catequista o para servir en otra capacidad en su parroquia
- Participar en discusiones ecuménicas locales
- Donar a una orden misionera y orar por los misioneros

### Oración al Apóstol Pablo

Glorioso San Pablo,  
Fervientísimo Apóstol,  
Mártir por el amor de Cristo,  
Danos una fe profunda, Una esperanza inquebrantable,  
Un amor ardiente por nuestro Señor;  
Para que podamos proclamar contigo,  
“Ahora no vivo yo, es Cristo quien vive en mi”.  
Ayúdanos a convertirnos en apóstoles  
Que sirven a la Iglesia con un corazón puro,  
Testigos de su verdad y de su belleza  
En medio de las tinieblas de nuestros de nuestros días.  
Contigo alabamos a Dios nuestro Padre:  
“Gloria a El, en la Iglesia y en Cristo, ahora y siempre”.  
Amen.

## How to Celebrate the Year of St. Paul

### Read St. Paul's Writings:

- Select a book about St. Paul for spiritual reading
- Invite others to celebrate the life of Paul through a group Bible study

### Make a Mini Pilgrimage

- Travel to churches and other places of pilgrimage dedicated to St. Paul in you area
- Visit your diocesan website for special events

### Pray in Faith and Thanksgiving

- Pray for each of the countries to which Paul traveled. How are the Christians in that area of the world living out their faith?
- Pray for the unity of all Christian churches
- Obtain the plenary indulgence offered for this Year of St. Paul. See [www.annopaolina.org](http://www.annopaolina.org) for details

### Spread the Gospel

- Volunteer to be a catechist or serve in some other capacity in your parish
- Participate in local ecumenical discussions
- Donate to a missionary order and pray for their ministries

### Prayer to the Apostle Paul

Glorious St. Paul,  
Most zealous Apostle,  
Martyr for the love of Christ,  
Give us a deep faith,  
A steadfast hope,  
A burning love for our Lord;  
So that we can proclaim with you,  
“It is no longer I who live, but Christ who lives in me.”  
Help us to become apostles  
Serving the Church with a pure heart,  
Witnesses to her truth and beauty  
Amidst the darkness of your days.  
With you we praise God our Father:  
“To him be the glory, in the Church and in Christ, now  
and forever.”  
Amen.

## CUIDA TU POSTURA

Nuestra postura es muchas veces un indicio de nuestra hospitalidad y reverencia por el Señor. Observa las acciones de Abraham cuando saludó al Señor en presencia de tres hombres que aparecieron cerca de su tienda. Corrió desde la entrada de la tienda a saludarlos. Se postró en tierra a su encuentro. Él y Sara, su esposa, se apresuraron a preparar una comida y llevarle alimento y agua a sus invitados. ¿Cómo le damos la bienvenida y reverenciamos al Señor? ¿Qué demuestran nuestras acciones? ¿Recordamos la presencia del Señor en el Santísimo Sacramento? ¿Cómo le damos la bienvenida al Señor en las lecturas de las Escrituras? ¿Cómo reconocemos su presencia en nuestros hermanos y hermanas, tanto en la misa como después? Ya sea que nos arrodillemos, nos pongamos de pie o nos sentemos ante la presencia del Señor, que nuestro corazón y nuestra mente esté siempre en sintonía con él.

## WATCH YOUR POSTURE

Our posture is our way of showing our hospitality and reverence towards God. Look at Abraham's behavior when he greeted the Lord in the presence of three men who came close to his land. He immediately ran to greet them. He and his wife Sara rushed to prepare a meal and water to feed their guest. How do we welcome the Lord? What do our actions show? Do we remember that God is present in the blessed sacrament? How do we welcome our Lord present in the readings? How do we recognize his presence in our brothers and sisters both during and after mass? Whether it being sitting, standing, or kneeling in the presence of God, let our hearts and minds always be in intone with God.

## **Anuncios parroquiales/parish announcements**

### **POSTURA DEL PUEBLO EN LA MISA**

**DE PIE:** desde el principio de la misa hasta la primera lectura.  
**SENTADOS:** de la primera lectura hasta la aclamación del Evangelio.  
**DE PIE:** desde la aclamación del Evangelio hasta el final del Evangelio.  
**SENTADOS:** durante la homilía.  
**DE PIE:** desde el credo hasta las peticiones.  
**SENTADOS:** desde el ofertorio hasta que el Sacerdote diga: "Oren hermanos..."  
**DE PIE:** desde que el sacerdote diga: "Oren hermanos..." hasta el Santo.  
**DE RODILLAS:** Después del Santo hasta el Gran Amen.  
**DE PIE:** desde el final del Gran Amen hasta el final del Cordero de Dios.  
**DE RODILLAS:** después del Cordero de Dios hasta la distribución de la comunión.  
**SENTADO/DE RODILLAS:** durante la distribución de la comunión. Y en silencio después de haber recibido comunión.  
**DE PIE:** desde la oración post comunión hasta el final de la misa.

### **THE POSTURE OF PEOPLE AT MASS**

**STAND:** from the beginning of mass until the first Reading.  
**SIT:** from the first Reading until the Gospel Acclamation.  
**STAND:** from the Gospel Acclamation until the end of the Gospel.  
**SIT:** during the Homily.  
**STAND:** from the Profession of Faith until the end of the General Intercessions.  
**SIT :** from the Preparation of the Gifts to the priest's greeting, "Pray, brethren..."  
**STAND:** from the priest's greeting, "Pray, brethren... through the Holy, Holy.  
**KNEEL:** from the completion of the Holy, Holy until the Great Amen of the Eucharistic Prayer.  
**STAND:** from the completion of the Great Amen of the Eucharistic Prayer until the completion of the Lamb of God.  
**KNEEL:** from the completion of the Lamb of God (at the "This is the Lamb of God...") until the Distribution of Holy Communion.  
**SIT OR KNEEL:** during the sacred silence after the Distribution of Holy Communion.  
**STAND:** from the beginning of Prayer after Communion until the end of Mass.

Special thanks to the parishioners who contributed to the second collection the weekend of January 24-25, 2009. The \$1,290.00 you contributed will be used in two ways. One part of it will be used to provide tuition assistance for families in need. This current school year 90% of the 265 families with 375 children enrolled in the school receive some form of tuition assistance. All these financial supports are in the form of scholarships, not loans.

The second way this money will be used is to defray the elementary school's portion of the upkeep of gym which the school uses for assemblies, physical education classes, and a short time daily for extended care, the after school program. Our portion is approximately \$9,000 annually. The total cost of keeping the gym in good condition is covered with contributions from St. Elizabeth High School, the Parish, and the Elementary School.

Please pray for all who donate money to the school to help cover the costs, support families, and maintain a very large school building shared with the parish and the faith formation program. The parish and the school families are blessed to have your support of prayer and contributions in the second collection on the fourth Sunday of the month.

#### **Attention, Parents of Children Ready for Kindergarten in August!**

This brings a special invitation to you and your child(ren) to visit St. Elizabeth Parish School Kindergarten on February **11th at 8:30 a.m. or 6:00 p.m.** The parking lot on 34th Avenue will be open for parking. Applications will be available for next year's kindergarten at that date. Following your visit on 2/11, kindergarten assessments are scheduled for 2/26 by appointment. Hope to see you on the 11th! *For more information telephone Alma Morales at school: 510-532-7392 ext. 108*

Le damos las gracias muy en especial a los feligreses que contribuyeron en la segunda colección durante el fin de semana del 24-25, 2009. Los \$1,290 serán usados en dos diferentes maneras. Una parte de esta cantidad será usada para proveer ayuda financiera a las familias necesitadas. Actualmente el 90% de las 265 familias con 375 niños registrados en la escuela reciben alguna forma de ayuda financiera. Toda este apoyo financiero es por en medio de una beca, no un préstamo.

La segunda forma en que este dinero será usado será para pagar la parte que le corresponde a la escuela primaria para el mantenimiento del gimnasio, el cual es usado para asambleas, clases de educación física, y por un breve periodo de tiempo diario en la guardería, el programa después de clases. Nuestra porción es aproximadamente \$9,000 anuales. El costo total para mantener el gimnasio en buenas condiciones es cubierto por contribuciones de la Escuela Secundaria Sta. Isabel, la Párrroquia, y a Escuela Primaria.

Favor de rezar por todos los que donan dinero a la escuela para ayudar a cubrir los gastos, apoyar a las familias, y para mantener este edificio escolar tan grande compartido por la parroquia y el programa de fe. La parroquia y las familias de la escuela son bendecidas por el apoyo que nos dan con sus oraciones y por las contribuciones de la segunda colección durante el cuarto domingo de cada mes.

#### **ATENCIÓN, ¡Padres de los Niños que están Listos Para el Kinder en agosto!**

Esta es una invitación especial para ustedes y a su niño(s) para visitar el Kinder de la Escuela Primaria Santa Isabel de la Párrroquia el 11 de febrero a las 8:30qm o 6:00pm. El estacionamiento por la ave. 34 estará abierto. Durante esta fecha las solicitudes estarán disponibles. Después de su visita el 2/11, las evaluaciones para el kinder serán programadas el 26 de febrero por cita solamente. Esperamos verlos el 11 de enero. *Para mas información llámenle a Alma Morales al 510 532-7392 Ext. 108.*

## ANUNCIOS

## ANNOUNCEMENTS

### *Diocesan Administrator Elected*

The Diocesan Consulters today announced the election of Fr. Dan Danielson to fill the role of Diocesan Administrator. The administrator leads the day-to-day activities of the Diocese until a new bishop is appointed.

A message to the diocesan community from Fr. Danielson:

“It is with surprise and hope that I take on the task of Diocesan Administrator for the Diocese of Oakland while we prayerfully await a new bishop to be appointed. This interim period could last a few months or as much as a year. We do not know. In the meantime, I will do my best to keep flourishing the wonderful ministries that are active in this Diocese.

“This is all new to me so I count very much on your prayerful support and your honest feedback. It is not part of my job description to begin any new initiatives in the diocese. Those new directions and developments will have to await the appointment of our new bishop. However, during this interim period, please let me know how I can help you and support you in your ministry. Together we can keep our wonderful diocese functioning smoothly and be able to present to our new bishop, when he comes, a well-managed home.”

Need an extra pair of hands?  
Hire a Day Worker.

¿Necesita un par de manos extra?  
Contrite a un jornalero

**Berkeley (510) 847-8714**  
**[www.mionline.org](http://www.mionline.org)**

### **Peregrinación a Italia de las parroquias de San Charles Borromeo en San Francisco y Santa Isabel en Oakland.**

Octubre 20-29, 2009 (10 días)  
Costo \$2,800.00 Sujeto a reconfirmación y habilidad de aerolínea  
Misa diaria con el sacerdote acompañante

El precio incluye lo siguiente:  
Viaje redondo de SFO, hospedaje de 8 noches doble o triple.  
Paseos guiados, cuota de admisión, director profesional de paseo, impuestos de hotel y aerolínea, cobros de servicio, manejo de maletas, desayuno y cena diaria.

Para mas información o para reservaciones llame a:  
Parroquia San Charles Borromeo al 415-824-1700  
Deje su información y le regresaran la llamada.

### **FAITH FORMATION AND RELIGIOUS EDUCATION**

The faith formation and religious education team wants you to be a part of their team. We are looking for dedicated persons who want to give their time to the church and help in the faith formation and religious education program for our youth.

We are looking for English speakers to become part of our confirmation program.

For more information contact Salvador or Olga at 536-1266 xt 154

### **CLASES DE CIUDADANIA DEL INVIERNO**

Hágase ciudadano de los Estados Unidos!! Estamos registrando para las clases de ciudadanía del invierno en el salón Santa Clara antes de la clase. Clases son los lunes, 6 pm a 9 pm. Clases son gratis. Para mas información, comuníquese con el Sr. Randy Kreher al (510) 522-1020.

### **CITIZENSHIP CLASSES**

Winter citizenship classes are continuing in the Santa Clara room, Mondays, 6 pm - 9 pm. Registration is held before each class. There is no charge for the classes. For more information, please contact Randy J. Kreher at (510) 522-1020.

### **From. The Sisters of Nazareth in Los Angeles VOCATION RETREAT DAY FOR YOUNG WOMEN**

Nazareth House, 245 Nova Albion Way, Ca 94903  
Sunday March 29, 2009 from 9:00am to 4:00pm  
Call Sr. Margaret Clare 415-479-8282 or  
Sr. Fintan 310-216-8170

Embarazo No Planeado? Consejeras, exámenes de embarazo, apoyo emocional. Llame al 510-891-9998.

Unplanned Pregnancy? Counselors, pregnancy tests, emotional support. Call 510-891-9998.

### **St Charles Borromeo Parish, San Francisco and St Elizabeth Parish Oakland Pilgrimage to Italy**

October 20-29, 2009 (10days)  
Cost \$2,800.00 subject to reconfirmation and airline availability  
Daily Mass with accompanying priest

Tour Price includes the following:  
Round Trip from SFO, 8 nights accommodations twin or triple.  
Guided tours, sightseeing, admission fees. Professional Tour Director, hotel taxes, service charges and baggage handling, daily breakfast and dinner, airline taxes.

For more information and reservations please call:  
St Charles Borromeo Parish 415-824-1700 and  
provide contact information.

## YOUR CONTRIBUTION IS VERY IMPORTANT

Please bring or send your offering regularly.  
If you are absent, remember that the church expenses go on just the same.

	<u>2/1/2009</u>	<u>Last Year</u>
1st Collection	\$6,401.00	\$6,010.84
2nd Collection (improvements)	\$ 1,036.00	\$
Maintenance	\$	\$ 12.00
St Vincent Charities	\$	\$ 35.00
Catholic Education	\$ 90.00	\$ 151.00

God bless you!

**MAKE TITHING PART OF YOUR LIFE IN CHRIST.**

Average Weekly operation expenses \$13,500.00.

Thank You! Second collection today is for  
Bishop Appeal . The Second Collection next week will be  
for parish improvements.  
Thank you for your generosity!

## TU CONTRIBUCION ES MUY IMPORTANTE

Por favor traiga o envíe su ofrenda o diezmo regularmente. Si usted esta ausente, recuerde que los gastos de la parroquia siempre tienen que hacerse.

	<u>2/1/2009</u>	<u>Año Pasado</u>
1ra Colecta	\$6,401.00	\$6,010.84
2nd Colecta (mejoras)	\$1,036.00	\$
Mantenimiento	\$	\$ 12.00
San Vicente	\$	\$ 35.00
Educacion Catolica	\$ 90.00	\$ 151.00

Dios los Bendiga!

**HAZ EL DIEZMO PARTE DE TU VIDA EN CRISTO.**

Gastos semanales son de aproximadamente: \$13,500.00  
Gracias! La segunda colecta el día de hoy es para la colecta anual de Bishop's appeal . La segunda colecta de la próxima semana será para las mejoras parroquiales .  
Gracias por su generosidad!

## MASS INTENTIONS INTENCIONES DE MISAS February/febrero 7-13, 2009

Sat.	5:00	pm	†	Camilo Olimpo
Sab.	6:30	pm	†	Roberto Segura
Sun.	7:00	am		
Dom.	8:30	am	†	Esther Anaya de Paez
Sun.	10:00	am	†	Ysmael Ciprazo
Dom.	11:30	am	†	Sofia Castañeda
Dom.	1:15	pm		Virgen de Sayupa
Dom.	5:00	pm	†	Reyes Higadera Camparan
Sun.	6:30	pm		Alejandro Argenal (B-day)
Mon	7:00	am	†	
Lun	8:15	am	†	Cristobal Ramos
Tue.	7:00	am		
Mar.	8:15	am		Francisco y Genoveva Topete e hijos
Wed.	7:00	am		
Mier	8:15	am	†	Jaime Navarro
Thur.	7:00	am		Martha Macias
Jue.	8:15	am		Andres Pescador
Fri.	7:00	am		
Vier.	8:15	am		

If you want a mass intention said for one of your loved ones. Please come to the Parish Office Monday-Friday 9am-5pm and reserve the date in advance.

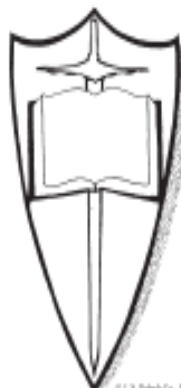
Si quiere una intención de misa para un ser querido. Por favor venga a la oficina parroquial de lunes a viernes de 9am-5pm y reserve la fecha con anticipación.

## READINGS FOR THE WEEK/ LECTURAS PARA LA SEMANA

Mon/Lun:	Gn 1:1-19; Mk 6:53-56
Tue/Mar:	Gn 1:20 — 2:4a; Mk 7:1-13
Wed/Mier:	Gn 2:4b-9, 15-17; Mk 7:14-23
Thu/Jue:	Gn 2:18-25; Mk 7:24-30
Fri/Vier:	Gn 3:1-8; Mk 7:31-37
Sat/Sab:	Gn 3:9-24; Mk 8:1-10
Sun/Dom:	Lv 13:1-2, 44-46; Ps 32; 1 Cor 10:31 — 11:1; Mk 1:40-45

Nuestra librería parroquial esta abierta los  
Sábados de 4:00 p.m. a 6:30 p.m. y los domingos todo el día. Tenemos venta de velas, Biblias, rosarios, y mucho mas. ¡Venga a visitarnos!

Our Parish Bookstore is open:  
Saturdays from 4:00 p.m. to 6:30 p.m.  
and all day Sundays. We have candles, Bibles,  
rosaries, and other religious items. Come and visit us!



I DO  
ALL FOR  
THE  
SAKE  
OF THE  
GOSPEL.

LO  
HAGO  
POR  
AMOR AL  
EVANGELIO

**Programa de pan y rosas. Bread and roses program**



**We Invite You  
Te Invitamos**

We are looking for Sponsors for the inquiries of our RCIC program. Sponsors will be partners/mentors in their journey towards faith.

Estamos buscando personas que estén dispuestas a acompañar a nuestros candidatos del programa RICN durante su camino de búsqueda hacia la fe.

If interested please call

Si estas interesado llama al

536-1266 xt 154

**A FOOD COLLECTION WILL OCCUR DURING ALL OF THE MASSES ON FEBRUARY 22.**

**PLEASE BRING WHAT YOU ARE ABLE TO SHARE.**

**BREAD AND ROSES**

**DRY BEANS  
PEANUT BUTTER  
OATMEAL  
CANNED SOUP  
CANNED FRUIT  
CANNED BEANS  
CANNED VEGETABLES**

**POWDERED MILK  
RICE  
PASTA  
TOMATO SAUCE OR PASTE  
JELLY OR JAM  
FLOUR  
SUGAR**

**CEREAL  
SALAD DRESSING  
BREAD  
JUICE  
MAYONNAISE  
CANNED TUNA  
PEANUTS  
CRACKERS**

**PAN Y ROSAS**

**UNA COLECCIÓN DE COMIDA OCURRIRÁ DURANTE TODAS LAS MISAS DEL DOMINGO EL 22 DE FEBRERO.**

**POR FAVOR TRAIGA LO QUE PUEDA.**

**FRIJOLES SECOS  
MANTEQUILLA DE MANÍ  
AVENA  
SOPA ENLATADA  
FRUTA ENLATADA  
FRIJOLES ENLATADAS  
VERDURAS ENLATADAS**

**LECHE EN POLVO  
ARROZ  
ESPAGUETI  
SALSA O PASTA DE TOMATE  
MERMELADA  
HARINA  
AZÚCAR**

**CEREAL  
SALAD DRESSING  
PAN  
JUGO  
MAYONESA  
ATÚN ENLATADA  
MANÍ  
GALETAS**

Many sick people came to be healed by Jesus.

Find and circle these hidden objects in the picture.



Ages 3-6

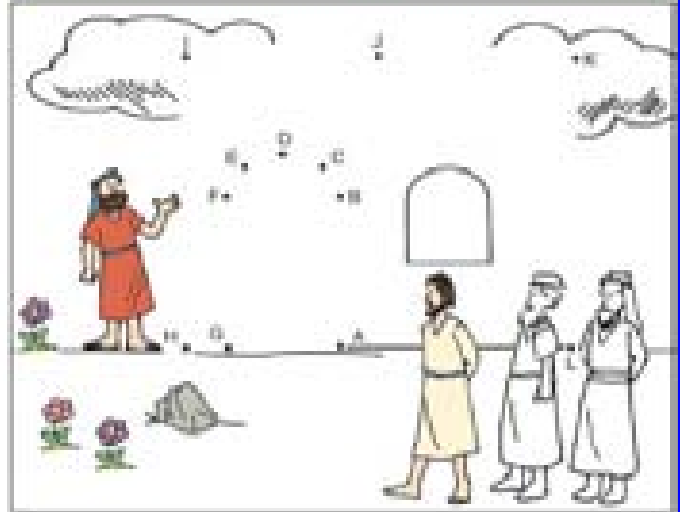
February 8, 2008 - Mark 1:29-31

### Jesus Heals Many

Jesus and His disciples went to Simon's house.

Connect the dots.

A B C D E F G H I J K L



Saint Elizabeth Church  
Parroquia de Santa Isabel



Jesus said to His disciples, "Let us go somewhere else - to the nearby villages - so I can preach there also." What did they do?

Fill the letters in the blanks below.  
Use them exactly in the order found here.

e y a v e e h o u h o u a i l e e e s h i g i y a g o u e a d r i i g o u e o s

Th \_ \_ \_ tr \_ \_ \_ l \_ \_ d

t \_ r \_ \_ g \_ \_ \_ t \_ g \_ l \_ \_

pr \_ \_ c \_ \_ n \_ \_ \_ n

e \_ n \_ \_ g \_ \_ s \_ \_ n

d \_ v \_ \_ n \_ \_ \_

d \_ m \_ \_



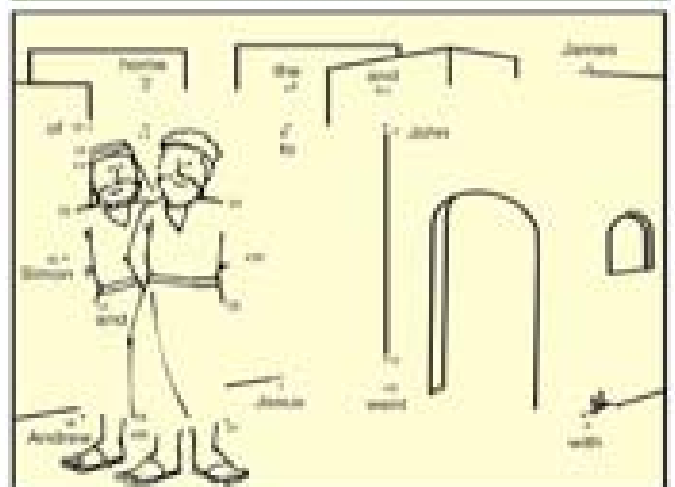
Ages 7-12

February 8, 2008 - Mark 1:29-31

### Jesus Heals Many

Jesus was in the town of Capernaum.  
Where did He go there?

Connect the dots and read the words to find out.



Saint Elizabeth Church  
Parroquia de Santa Isabel